

HP Deskjet F4200 All-in-One series

Kurulum Kılavuzu

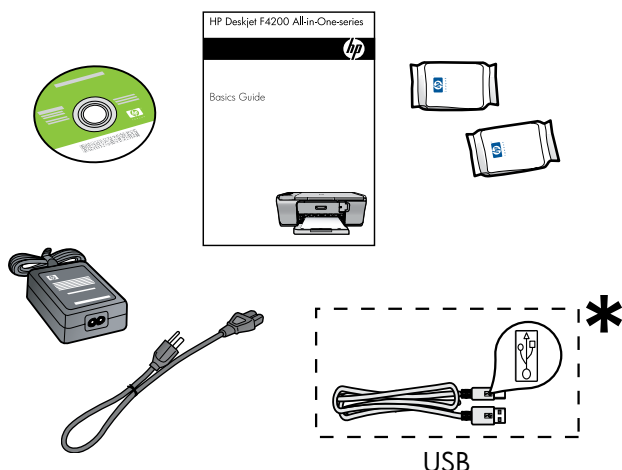
Instalačná príručka

Instalační příručka

Üzembe helyezési útmutató



1



TR Kutunun içindekileri doğrulayın. Paketinizin içinden çıkanlar değişiklik gösterebilir.

* Paketle birlikte verilmemişse ayrıca bir USB kablosu satın alın.

CS Zkontrolujte obsah balení. Obsah vašeho balení se může lišit.

* Pokud kabel USB není součástí balení, je nutné zakoupit ho samostatně.

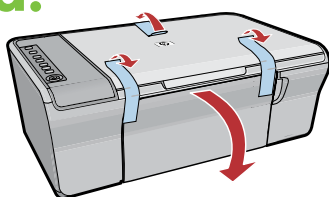
SK Skontrolujte obsah balenia. Obsah vášho balenia sa môže líšiť.

* Ak kábel USB nie je súčasťou balenia, je potrebné zakúpiť ho samostatne.

HU Ellenőrizze a doboz tartalmát. A csomag tényleges tartalma ettől eltérhet.

* Ha nem volt tartozék, akkor vásároljon egy USB-kábelt.

2 a.

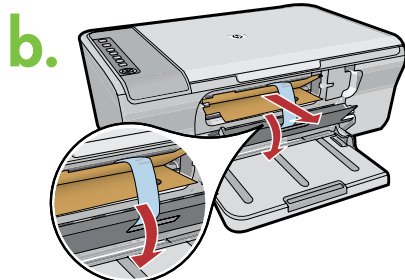


TR a. Bandı çıkarın.

CS a. Sejměte pásky.

SK a. Odstráňte pásky.

HU a. Távolítsa el a szalagot.



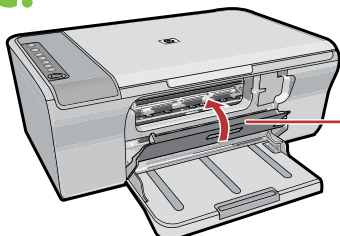
TR b. Ambalaj malzemesini çıkarın.

CS b. Vyjměte obalový materiál.

SK b. Odstráňte baliaci materiál.

HU b. Távolítsa el a csomagolóanyagokat.

c.



İç erişim kapağı
Vnitřní přístupová
dvířka
Vnútorné prístupové
dvierka
Belső hozzáférési ajtó

TR c. İç erişim kapağını sıkıca kapatın.

CS c. Pevně zavřete vnitřní přístupová dvířka.

SK c. Pevne zatvorte vnútorné prístupové dvierka.

HU c. Zárja be teljesen a belső hozzáférési ajtót.

TR

CS

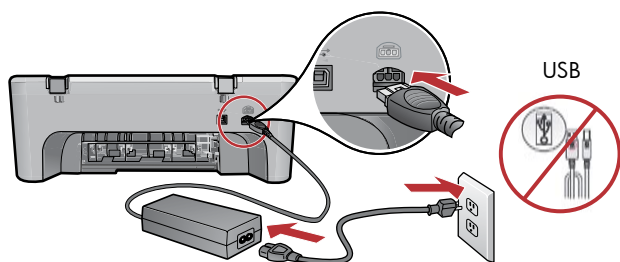
SK

HU



CB656-90060

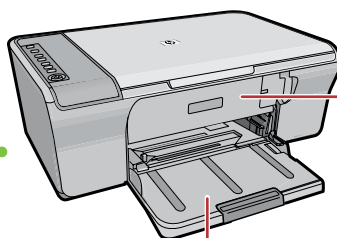
3



- TR Güç kablosunu ve adaptörünü bağlayın.
- CS Připojte napájecí kabel a adaptér.
- SK Pripojte napájací kábel a adaptér.
- HU Csatlakoztassa a hálózati kábelt és az adaptert.

4

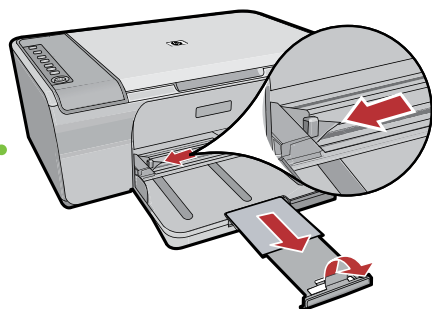
a.



İç erişim kapağı
Vnitřní přístupová
dvířka
Vnútorné prís-
tupové dvierka
Belső hozzáférési
ajtó
Kağıt tepsi
Zásobník papíru
Zásobník papiera
Papírtálca

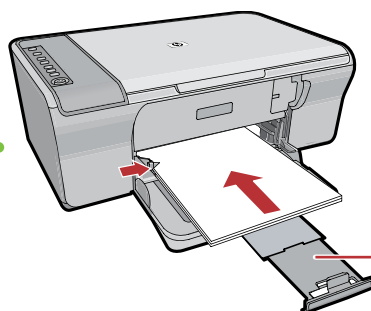
- TR a. Kağıt tepsisinin açık ve iç erişim kapağının kapalı olduğundan emin olun.
- CS a. Zásobník papíru musí být otevřený a vnitřní přístupová dvířka zavřená.
- SK a. Skontrolujte, či je otvorený zásobník papiera a či sú zatvorené vnútorné prístupové dvierka.
- HU a. Ellenőrizze, hogy a papírtálca nyitva van-e, a belső hozzáférési ajtó pedig zárva van-e.

b.



- TR b. Tepsi uzatmasını dışarı çekin ve kağıt genişliği kılavuzunun en dış konumda olduğundan emin olun.
- CS b. Vysuňte nástavec zásobníku a odsuňte vodítko šířky papíru co nejvíce ke kraji.
- SK b. Vytiahnite nadstavec zásobníka a odsuňte priečnu vodiacu lištu čo najviac na kraj.
- HU b. Húzza ki a tálcá hosszabbítóját, a papírszélesség-szabályzót állítsa a szélső állásba.

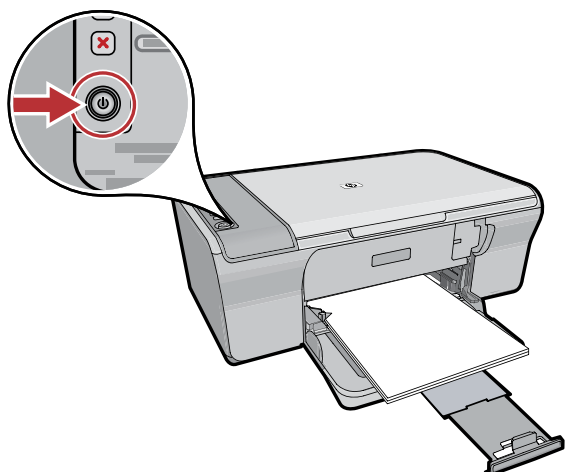
c.



Tepsi uzatması
Nástavec zásobníku
Nadstavec
zásobníka
Tálcá hosszabbítója

- TR c. Düz beyaz kağıt yerleştirin.
DİKKAT: Kağıdı yerleştirirken tepsinin içine doğru fazla zorlamayın.
- CS c. Vložte běžný bílý papír.
UPOZORNĚNÍ: Nepokoušejte se papír zasunout silou příliš hluboko do zásobníku.
- SK c. Vložte normálny biely papier.
POZOR: Nevkladajte papier príliš hlboko do zásobníka.
- HU c. Töltsön be sima fehér papírt.
VIGYÁZAT: A papírt ne erőltesse túlságosan a tálcába.

5



TR

⏻ (**Açma** düğmesine) basın.

Not: Kontrol paneli düğmeleri hakkında ek bilgi için Temel Kullanım **Kılavuzu'na** bakın.

CS

Stiskněte tlačítko ⏻ (tlačítko **Zapnout**).

Poznámka: Další informace o tlačítkách na ovládacím panelu naleznete v **Základní příručce**.

SK

Stlačte tlačidlo ⏻ (tlačidlo **Zapnúť**).

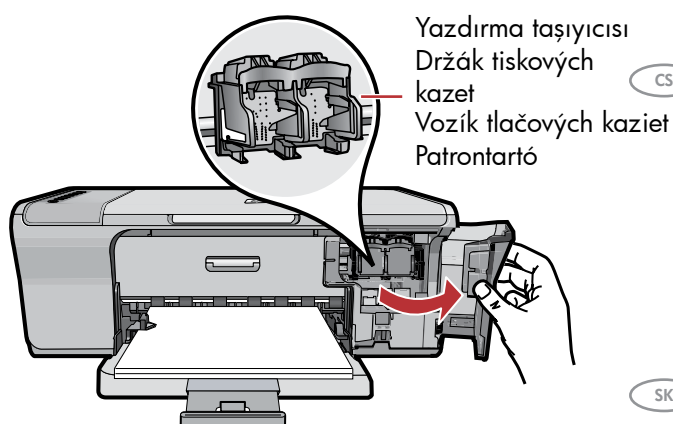
Poznámka: Ďalšie informácie o tlačidlách ovládacieho panela nájdete v **Krátkej príručke**.

HU

Nyomja meg a ⏻ (**Be**) gombot.

Megjegyzés: A vezérlőpult gombjainak további információiért tekintse meg az **Útmutatót**.

6



TR

Yazıcı kartuşu kapağını açın. Yazdırma taşıyıcısı ürünün sağına doğru hareket edinceye kadar bekleyin.

Not: Taşıyıcı hareket etmezse, ürünün elektrik kablo-sunu elektrik prizinden çıkarın. Tüm bantları ve ambalaj malzemesini çıkarın, adım 2'ye bakın. Elektrik kablesunu tekrar takın ve ürünü açın.

CS

Otevřete dvířka pro přístup k tiskovým kazetám. Počkejte, až se držák tiskových kazet posune na pravou stranu zařízení.

Poznámka: Pokud se držák nepřesune, odpojte zařízení. Sejměte všechny pásky a obalový materiál, viz krok 2. Znovu připojte napájecí kabel a zapněte zařízení.

SK

Otvorte dvierka priestoru tlačových kaziet. Počkejte, kým sa vozík tlačových kaziet presunie na pravú stranu výrobku.

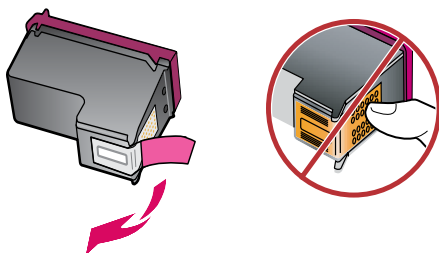
Poznámka: Ak sa vozík nepohne, odpojte výrobok od elektrickej siete. Odstráňte všetky pásky a baliaci materiál (krok 2). Znova pripojte napájací kábel a zapnite výrobok.

HU

Nyissa ki a nyomtatópatron ajtaját. Várjon, amíg a patronartartó a készülék jobb oldalához mozog.

Megjegyzés: Ha a patronartartó nem mozdul, húzza ki a készüléket. Távolítsa el minden szalagot és csomagolóanyagot. Lásd a 2. lépést. Dugja vissza a tápkábelt, majd kapcsolja be a készüléket.

a.



TR

a. Her iki kartuşun da bandını çıkarın.

CS

a. Sejměte pásku z obou kazet.

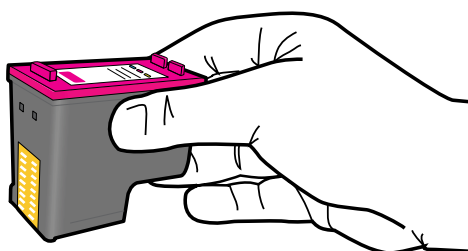
SK

a. Odstráňte pásku z obidvoch tlačových kaziet.

HU

a. Mindkét patronról távolítsa el a szalagot.

b.



TR

b. Kartuşları HP amblemi yukarı gelecek şekilde tutun.

CS

b. Uchopte kazety tak, aby označení HP směřovalo nahoru.

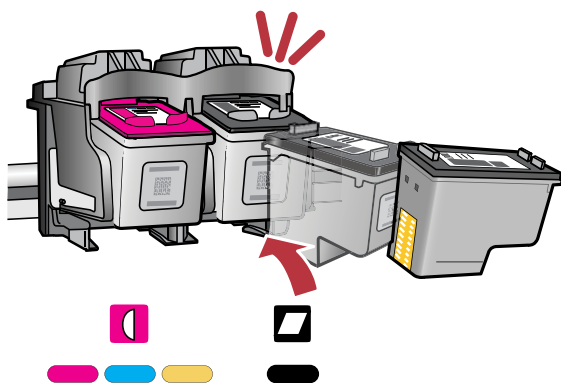
SK

b. Uchopte kazety označením HP smerom nahor.

HU

b. Úgy tartsa a patronokat, hogy a HP címke felfelé nézzen.

c.



TR

c. Yazıcı kartuşunu, resimde gösterildiği gibi yukarıya doğru hafif bir açıyla taşıyıcıya takın. **Üç renkli kartuşu sol yuvaya** ve **siyah kartuşu sağ yuvaya** yerleştirin. Kartuşları **yerlerine oturana** kadar **sıkıca** bastırın.

CS

c. Vložte tiskovou kazetu s mírným sklonem vzhůru do držáku, jak je znázorněno na obrázku. **Tříbarevná tisková kazeta** se vkládá do **levé zásuvky** a **černá tisková kazeta** do **pravé zásuvky**. Kazety musí být **pevně** zasunuty do zásuvky, až **zaklapnou na místo**.

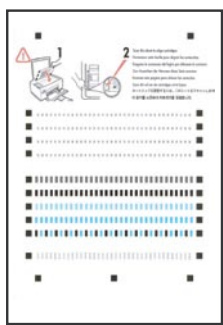
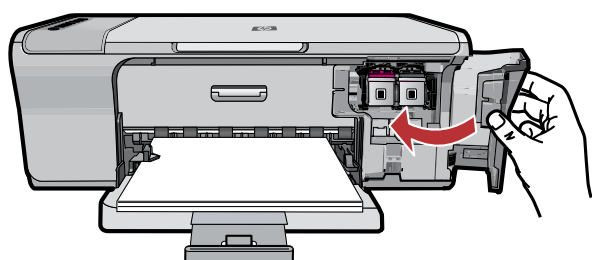
SK

c. Zasuňte tlačovú kazetu mierne sklonenú nahor do vozíka, ako je znázornené na obrázku. **Trojfarebná kazeta** sa vkladá do **ľavej zásuvky** a **čierna kazeta** do **pravej zásuvky**. **Pevne** zasúvajte kazety dovnútra, kým **nezapadnú s cvaknutím na miesto**.

HU

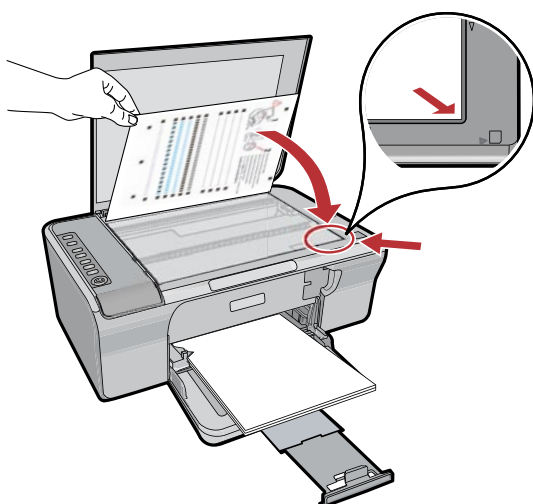
c. Az ábrán látható módon enyhén felfelé mutató szögben helyezze be a nyomtatópatront a tartóba. Helyezze a **háromszínű patron** a **bal oldali patronhelyre**, a **fekete patron** pedig a **jobb oldali patronhelyre**. **Határozottan** nyomja be a patronokat a tartóba, míg a **helyükre nem pattannak**.

8



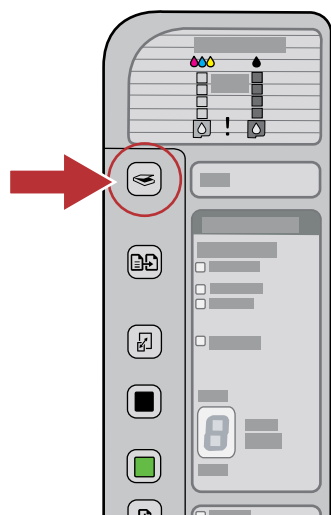
- TR Yazıcı kartuşu kapağını kapatın. Ürün hizalama sayfası yazdırıncaya kadar bekleyin.
- CS Zavřete dvířka pro přístup k tiskovým kazetám. Počkejte, až zařízení vytiskne stránku pro zarovnání.
- SK Zatvorte dverka priestoru tlačových kaziet. Počkejte, kým výrobok vytlačí zarovnávaciu stránku.
- HU Zárja le a nyomtatópatron-ajtót. Várjon, amíg a készülék kinyomtatja az igazítási lapot.

9



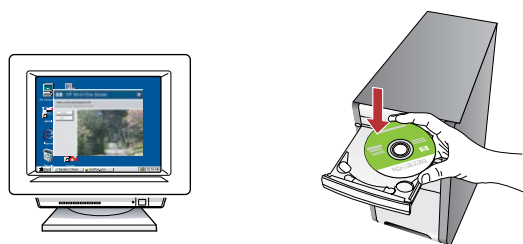
- TR Hizalama sayfası yazdırıldıktan sonra, resimde gösterildiği gibi yazdırılan yüzü aşağı gelecek şekilde cama yerleştirin. Kapağı kapatın.
- CS Vytiskněnou stránku pro zarovnání umístěte lícem dolů na skleněnou plochu, jak je znázorněno na obrázku. Zavřete víko.
- SK Vytlačenú zarovnávaciu stránku položte lícom nadol na sklenenú podložku, ako je znázornené na obrázku. Zatvorte veko.
- HU Miután az igazítási lap ki lett nyomtatva, helyezze a nyomtatott oldalával lefelé az üveglapra az ábrán látható módon. Hajtsa le a fedelet.

10



- TR Hizalamayı tamamlamak için  (**Tarama** düğmesi) düğmesine basın. Hizalama işlemi on saniye sürer.
- CS Stisknutím tlačítka  (tlačítko **Skenovat**) dokončete zarovnání. Proces zarovnání trvá deset sekund.
- SK Stlačením tlačidla  (tlačidlo **Skenovať**) zarovnanie dokončíte. Proces zarovnania kaziet trvá desať sekúnd.
- HU Az igazítás befejezéséhez nyomja meg a  (**Lapolvasás**) gombot. Az igazítási folyamat tíz másodpercet vesz igénybe.

11a Windows:



TR

Windows: Bilgisayarı açıp başlattıktan sonra ürün yazılımı CD'sini bilgisayara yerleştirin. Bilgisayarınızda başlangıç ekranı görününceye kadar bekleyin. Bu birkaç saniye sürebilir. **ÖNEMLİ:** Başlangıç ekranı görüntülenmezse, **Bilgisayarım'**ı, ardından HP amblemlili **CD-ROM** simgesini ve **setup.exe** dosyasını çift tıklatın.

CS

V systému Windows: Zapněte počítač, počkejte na spuštění systému a vložte disk CD se softwarem výrobku. Počkejte, až se v počítači zobrazí úvodní obrazovka. Tato operace může trvat několik sekund.

DŮLEŽITÉ: Pokud se nezobrazí úvodní okno, poklepejte na položku **Tento počítač**, potom na ikonu jednotky **CD-ROM** s logem HP a pak na soubor **setup.exe**.

SK

System Windows: Vložte disk CD so softvérom výrobku do počítača. Počítač musí byť zapnutý a spustený. Počkajte, až sa na počítači zobrazí úvodná obrazovka. To môže trvať niekoľko sekúnd.

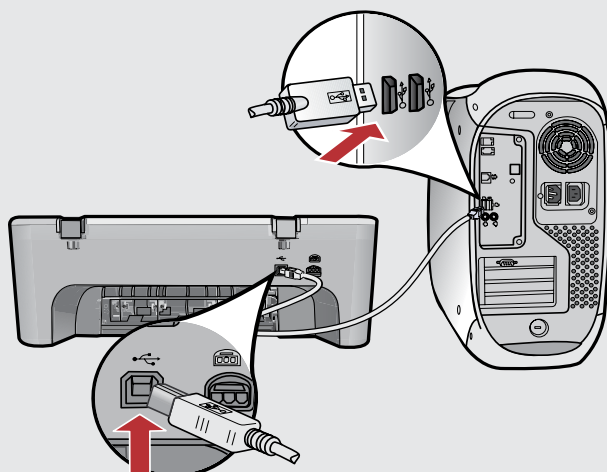
DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE: Ak sa úvodná obrazovka nezobrazí, postupne dvakrát kliknite na ikonu **My Computer** (Tento počítač), potom dvakrát kliknite na ikonu jednotky **CD-ROM** s logom spoločnosti HP a nakoniec dvakrát kliknite na položku **setup.exe**.

HU

Windows: A számítógép bekapcsolása után helyezze be a készülék szoftver CD-jét a számítógépbe. Várjon, amíg a számítógép képernyőjén meg nem jelenik az indulási ablak. Ez néhány másodpercet vehet igénybe.

FONTOS: Ha nem jelenik meg az indulási képernyő, kattintson duplán a **Sajátgép** pontra, a HP logóval jelölt **CD-ROM** ikonra, majd a **setup.exe** pontra.

Mac:



TR

Mac: USB kablosunu ürünün arkasındaki bağlantı noktasına ve ardından bilgisayarınızdaki herhangi bir USB bağlantı noktasına takın.

CS

V systému Mac OS: Připojte kabel USB k portu na zadní straně zařízení a pak k libovolnému portu USB počítače.

SK

System Macintosh: Pripojte kábel USB k portu na zadnej strane výrobku a druhý koniec k ľubovoľnému portu USB v počítači.

HU

Mac: Csatlakoztassa az USB-kábel a készülék hátsó portjába, majd a számítógép bármely USB-portjába.

11b Windows:

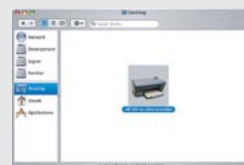
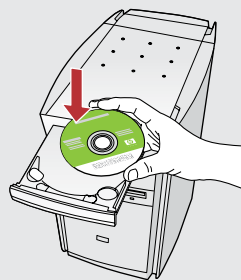
TR Windows: Yazılım yüklemesini tamamlamak için ekrandaki yönergeleri izleyin.

CS V systému Windows: Instalaci softwaru dokončete podle pokynů na obrazovce.

SK Systém Windows: Podľa pokynov na obrazovke dokončite inštaláciu softvéru.

HU Windows: A szoftvertelepítés befejezéséhez kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.

Mac:



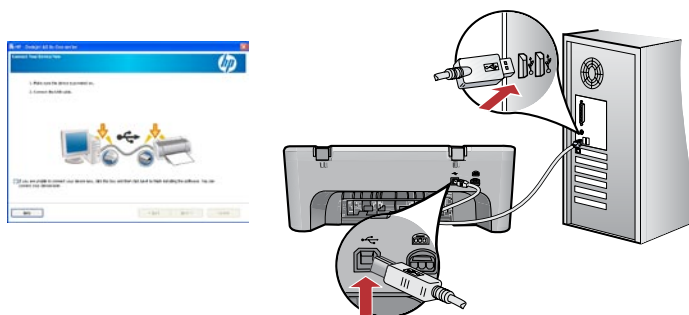
TR Mac: Ürün yazılımı CD'sini yerleştirin. **HP All-in-One Installer** simgesini çift tıklayın. Ekrandaki yönergeleri izleyin.

CS V systému Mac OS: Vložte do počítače disk CD se softwarem zařízení. Poklepejte na ikonu programu **HP All-in-One Installer**. Postupujte podle pokynů na obrazovce.

SK Systém Macintosh: Vložte do počítača disk CD so softvérom výrobku. Dvakrát kliknite na ikonu programu **HP All-in-One Installer**. Postupujte podľa pokynov na obrazovke.

HU Mac: Helyezze be a készülék szoftver CD-jét. Kattintson duplán a **HP All-in-One Installer** ikonra. Kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.

12 Windows:



TR Windows: USB komut istemi göründükten sonra, USB kablusunu ürünün arkasındaki bağlantı noktasına ve ardından bilgisayarınızdaki herhangi bir USB bağlantı noktasına takın

CS V systému Windows: Jakmile se zobrazí výzva, připojte kabel USB k portu na zadní straně zařízení a pak k libovolnému portu USB počítače.

SK Systém Windows: Po zobrazení výzvy na pripojenie kábla USB pripojte kábel USB k portu na zadnej strane výrobku a druhý koniec k ľubovoľnému portu USB v počítači.

HU Windows: Az USB-prompt megjelenése után csatlakoztassa az USB-kábelt a készülék hátsó portjába, majd a számítógép bármely USB-portjába.

12 Mac:

TR Mac: **Setup Assistant** (Kurulum Yardımcısı) ekranını tamamlayın.

CS V systému Mac OS: Vyplňte údaje do polí v dialogovém okně **Setup Assistant** (Asistent instalace).

SK Systém Macintosh: Vyplňte obrazovku **Setup Assistant** (Asistent inštalácie).

HU Mac: Hajtsa végre a **Setup Assistant** (Telepítő segéd) képernyő utasításait.



TR

Sorun: (Yalnızca Windows) Microsoft **Donanım Ekle** ekranları görünür.

Çözüm: Tüm ekranları iptal edin. USB kablосunu çıkarın, ardından yazılım CD'sini yerleştirin. Adım 11 ve 12'ye bakın.

CS

Problém: (Pouze systém Windows) Zobrazí se obrazovka **Přidat hardware**.

Akce: Zavřete všechna dialogová okna. Odpojte kabel USB a vložte disk CD se softwarem. Viz kroky 11 a 12.

SK

Problém: (Iba systém Windows) Zobrazila sa obrazovka spoločnosti Microsoft **Add Hardware** (Pridať hardvér).

Riešenie: Zatvorte všetky okná. Odpojte kábel USB a potom vložte disk CD so softvérom. Pokračujte krokmi 11 a 12.

HU

Probléma: (Csak Windows esetén) Megjelenik a Microsoft **Hardver hozzáadása** képernyő.

Teendő: Zárjon be minden ablakot. Húzza ki az USB-kábelt, és helyezze be a szoftver CD-t. Olvassa el a 11. és a 12. lépésben leírtakat.



TR

Sorun: (Yalnızca Windows) **Aygıt Kurulumu Tamamlanamadı** ekranı görüntüleniyor.

Çözüm: Ürünün elektrik kablосunu elektrik prizinden çıkarın ve tekrar takın. Yazıcının açık olduğundan emin olun. Tüm bağlantıları kontrol edin. USB kablосunun bilgisayara takılı olduğundan emin olun. USB kablосunu klavyeye ya da güç gelmeyen bir USB hub'a bağlamayın. Adım 12'ye bakın.

CS

Problém: (Pouze systém Windows) Zobrazí se okno **Dokončování nastavení zařízení se nezdařilo**.

Akce: Odpojte zařízení a znovu ho zapojte. Zapněte tiskárnu. Zkontrolujte veškerá připojení. Zkontrolujte, zda je kabel USB připojen k počítači. Nepřipojujte kabel USB ke klávesnici ani k nenapájenému rozbočovači USB. Informace naleznete v kroku 12.

SK

Problém: (Iba systém Windows) Zobrazila sa obrazovka **Device Setup Has Failed To Complete** (Inštalácia zariadenia nebola dokončená úspešne).

Riešenie: Odpojte výrobok a opätovne ho pripojte. Tlačiareň musí byť zapnutá. Skontrolujte všetky pripojenia. Skontrolujte, či je do počítača pripojený kábel USB. Kábel USB nepripájajte ku klávesnici ani k nenapájanému rozbočovaču USB. Pokračujte krokom 12.

HU

Probléma: (Csak Windows esetén) Megjelenik **Az eszköz beállítása nem sikerült** képernyő.

Teendő: Húzza ki, majd csatlakoztassa újra a készülék hálózati kábelét. Ellenőrizze, hogy a nyomtató be van-e kapcsolva. Ellenőrizzen minden csatlakozást. Győződjön meg róla, hogy az USB-kábel a számítógéphez csatlakozik. Ne csatlakoztassa az USB-kábelt a billentyűzethez vagy árammal nem táplált USB-hubhoz. Olvassa el a 12. lépésben leírtakat.